



MESTO TRENČÍN  
MIEROVÉ NÁM. 1/2  
911 64 TRENČÍN

Richard Medal  
Nové Prúdy 2488/20  
911 01 Trenčín

VÁŠ LIST ČÍSLO / ZO DŇA

NAŠE ČÍSLO

VYBAVUJE / LINKA

TRENČÍN

MSÚTN-

KPrim/2023/41066/93740/ani

Mgr. Viera Aninová

20.07.2023

Vec:

Odpoveď na interpeláciu

K Vašej interpelácii vznesenej na zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Trenčíne dňa 27.06.2023 Vám posielam nasledovnú odpoveď.

### **Interpelácia**

**Mgr. Medal** „Ja by som chcel veľmi pekne poprosiť o interpeláciu v zmysle o právny rozbor v prípade ako je bar Elements vo všeobecnosti, ale teda konkrétne sa mi jedná o túto prevádzku a poprosil by som teda nejaký právny rozbor. Aké sú právne možnosti mesta, mestskej samosprávy obmedziť prevádzkovanie v prípade, že takýto bar alebo takáto prevádzka opakovane porušuje nočný klud a poriadok, prekračuje povolené hladiny hluku odmerané dokonca teda RÚVZ Trenčín. Je opakovane riešený príslušníkmi mestskej polície či dokonca príslušníkmi PZ SR? To je jedna podotázka. Druhá podotázka: kto by mal nahradiť škodu, ušlý zisk podnikateľom, ubytovateľom v prípade, že takáto hlučná prevádzka odplaší dokázateľne nejakých hostí týmto ubytovateľom z dôvodu nadmerného hluku a podobne? Takže poprosím o takýto právny názor, že čo s tým my ako mesto môžeme robiť. Ďakujem.“

### **Odpoveď útvaru právneho**

Mesto Trenčín opakovane rieši problémy spojené s prevádzkou Elements, na ulici Palackého 102/31, 911 01 Trenčín, na nádvori ktorej sa realizujú (nielen) počas víkendov akcie s hudobnou produkciou, ktoré sú spojené s početnými sťažnosťami a podnetmi na neprímeraný hluk z prevádzky.

Pre celkové pochopenie situácie je však potrebné problematiku bližšie rozobrať. Problematiku hluku spôsobenú v nočných hodinách je možné rozdeliť do dvoch oblastí, a to:

- a) hluk spôsobovaný z prevádzok (bary, diskotéky, ...) a
- b) hluk z koncertov, hudobných a tanečných produkcií, ktoré sú verejnými kultúrnymi podujatiami.

Ad a) Riešenie rušenia nočného pokoja hlukom z prevádzok (bary, diskotéky, zábavy...) je dlhodobý problém v mnohých mestách a obciach. **Mesto vzniknutú situáciu s hlučnosťou prevádzky však nemôže vo svojom VZN riešiť zavedením možnosti individuálneho obmedzenia prevádzkového času tej-ktorej prevádzky.** Mesto Trenčín v minulosti vo svojom VZN č. 3/2004



o pravidlách času obsahovalo v čl. 2 ods. 9 VZN nasledovné znenie: „Ak vplyvom činnosti prevádzkarne dochádza k rušeniu nočného klľudu, porušovaniu verejného poriadku, poškodzovaniu životného prostredia a pod. môže mesto čas predaja alebo prevádzkový čas v súčinnosti s príslušným VMČ upraviť.“ Avšak v dôsledku protestu prokurátora z roku 2011 bol uvedený spôsob z VZN vypustený pre nezákonnosť, nakoľko bolo konštatované, že mesto si nad rámec svojej právomoci ustanovenej zákonom zakotvilo možnosť individuálnym správnym aktom regulovať čas predaja alebo prevádzkový čas konkrétnej prevádzky u konkrétneho prevádzkovateľa na základe žiadosti. Z tohto dôvodu Mesto Trenčín nie je oprávnené obmedziť prevádzkový čas individuálne. V prípade, ak by kvôli jednému „problémovému“ prevádzkovateľovi Mesto pristúpilo k obmedzeniu času predaja, resp. prevádzkového času napr. v celej centrálnej mestskej zóne, na tento zásah by doplatili aj tie prevádzky, ktoré nočný klľud nerušia.

Bohužiaľ, právomoci obcí sú teda z hľadiska právnej úpravy dosť oklieštené a v konečnom dôsledku nedokážu problém najmä hlučnej nočnej hudobnej produkcie z prevádzok riešiť inak, ako skrátením prevádzkových hodín, tak ako píšeme vyššie, čo nie je vždy žiaduce, nakoľko tým postihneme všetky podniky v danej lokalite.

Ad b) V prípade druhej oblasti problémov s rušením nočného pokoja hlukom z koncertov, hudobných, tanečných produkcií, tanečných zábav a iných akcií v oblasti spoločenskej zábavy, je usporiadateľ tieto akcie povinný v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v platnom znení oznámiť obci. Obec môže podujatie zakázať jedine v týchto prípadoch:

- pred konaním podujatia - ak ide o podujatie, ktoré sa má konať na mieste, kde by jeho účastníkom hrozilo závažné nebezpečenstvo pre ich zdravie alebo kde by konanie podujatia obmedzovalo verejnú dopravu alebo zásobovanie obyvateľstva,
- počas konania podujatia - ak sa na podujatí porušujú ľudské práva a slobody, ak sa konanie podujatia neoznámilo obci alebo ak by podujatie bolo v rozpore s vyššie uvedeným zákonom.

Je teda zrejmé, že mestá **nemajú kompetenciu „povoliť“ resp. „nepovoliť“ verejné kultúrne podujatie** z dôvodu, že sa domnieva, že bude zdrojom hluku. Podujatia mesto teda len „berie na vedomie“.

Podľa vyššie uvedeného zákona o kultúrnych podujatiach, je však usporiadateľ povinný dodržiavať príslušné autorskoprávne, daňové, zdravotno-hygienické, požiarne, bezpečnostné a iné právne predpisy, pričom ide napr. o zákon č. 355/2007 Z.z. v platnom znení o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý v § 27 ods.1 uvádza: „Fyzická osoba - podnikateľ a právnická osoba, ktoré používajú alebo prevádzkujú zdroje hluku, infrazvuku alebo vibrácií,..... a prevádzkovatelia ďalších objektov, ktorých prevádzkou vzniká hluk (ďalej len „prevádzkovateľ zdrojov hluku, infrazvuku alebo vibrácií“), sú povinní zabezpečiť, aby expozícia obyvateľov a ich prostredia bola čo najnižšia a neprekročila prípustné hodnoty pre deň, večer a noc ustanovené vykonávacím predpisom...“.

V odseku 4 § 27 zákona o podpore a rozvoji verejného zdravia je uvedené, že obce sú oprávnené objektivizovať expozíciu obyvateľov a ich prostredia hluku a vibráciám v súlade s požiadavkami ustanovenými vykonávacím predpisom. Avšak podľa tohto zákona nemôže túto objektivizáciu vykonávať obec samotná (resp. príslušníci mestskej polície) bez splnenia zákonom vyžadovaných kritérií, ale objektivizáciu expozície obyvateľov a ich prostredia hluku, infrazvuku a vibráciám môžu vykonávať len osoby, ktoré majú na túto činnosť odbornú spôsobilosť. Mesto Trenčín však nezamestnáva takúto odborne spôsobilú osobu, a zároveň nedisponuje potrebnými technickými prostriedkami. Najdôležitejšie je však poznamenať, že aj keby mesto zakúpilo prístroj a vyškolilo zamestnancov, tak Mesto Trenčín nie je podľa zákona č. 355/2007 Z. z. oprávnené ukladať sankcie za iné správne delikty a teda aj v prípade zistenia prekročenia limitov by len odstúpilo protokol s meraním na RUVZ s podnetom na začatie správneho konania. V meste Trenčín je teda aktuálne takouto osobou sám Regionálny úrad verejného zdravotníctva, ktorý je ako správny orgán zároveň aj oprávnený ukladať sankcie prevádzkovateľom hluku v prípadoch, kedy dôjde k porušeniu



predpisov v oblasti ochrany pred hlukom a vibráciami. Existuje aj možnosť, aby si mesto objednalo meranie u súkromnej, odborne spôsobilej osoby, avšak vynára sa tu otázka, či je toto konanie hospodárne, keďže jedno meranie stojí cca 700,-€ a výsledkom bude (tak ako sme písali vyššie) len odovzdanie podkladu na RUVZ, aby prejednali správny delikt (ak sa meranie vôbec podarí kvôli poveternostným podmienkam a bude namerané prekročenie limitov) a to s prihliadnutím na skutočnosť, že v Trenčíne sídli RUVZ, ktoré disponuje technikou a vyškoleným personálom a má ochranu obyvateľov pred hlukom v kompetenciách.

Mesto Trenčín sa dohodlo za účelom ochrany obyvateľstva pred hlukom na spolupráci s Regionálnym úradom verejného zdravotníctva v Trenčíne (ďalej len „RUVZ v Trenčíne“), ktorá spočíva v tom, že Mesto Trenčín oznámi RUVZ v Trenčíne kultúrne podujatie, ktoré bolo mestu ohlásené, a u ktorého je predpoklad, že dôjde k prekročeniu prípustných hlukových hodnôt. RUVZ v Trenčíne vykoná na tomto podujatí meranie (ak je to v ich kapacitných možnostiach), prípadne uloží povinnosť prevádzkovateľovi hluku, aby zabezpečil meranie hluku na vlastné náklady a v prípade, ak sa meraním preukáže, že došlo k prekročeniu prípustných hodnôt, RUVZ v Trenčíne začne správne konanie vo veci uloženia pokuty. V prípade, ak kultúrne podujatie nebolo obci ohlásené alebo bolo ohlásené až tesne pred jeho uskutočnením, nie je však možné narýchlo zorganizovať meranie hluku na tomto podujatí a teda ani sankcionovať za prekročenie prípustných hodnôt. Jediné, čo môže obec spraviť, je sankcionovať usporiadateľa za to, že uskutočnil podujatie, ktoré nebolo riadne oznámené (pokuta je však max. do 332€, čo je pomerne nízka suma). Rovnako sa často stáva aj to, že meranie sa aj naplánuje, avšak kvôli poveternostným podmienkam sa musí predčasne ukončiť.

Zároveň je potrebné si uvedomiť, že vyššie uvedené merania trvajú niekoľko hodín, rovnako ako aj ich vyhodnocovanie. Občania by však skôr uvítali, keby hlasná hudba skončila okamžite.

Mesto Trenčín a ani iné mestá či obce nemajú kompetencie ako včasne a účinne tomuto hluku zabrániť. Mesto môže konať jedine v intenciách platnej právnej úpravy a tá mu širšie kompetencie v tomto smere nedáva.

Jediný spôsob, akým vieme pomôcť našim obyvateľom, je iniciovať zmenu legislatívy, ktorá by spočívala v úprave (predpokladáme) dvoch právnych predpisov, a to vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 549/2007 Z.z, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prípustných hodnotách hluku, infrazvuku a vibrácií a o požiadavkách na objektivizáciu hluku, infrazvuku a vibrácií v životnom prostredí a zákona č.96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v platnom znení. **Uvádzame, že mesto (hoci je v danej oblasti laikom a ochrana pred hlukom nepatrí do jeho kompetencií), v snahe pomôcť obyvateľom, vypracovalo legislatívny návrh na zmenu týchto predpisov.**

**Mesto uvedenej problematike venovalo zvýšenú pozornosť a snažilo sa teda docieľiť legislatívnu zmenu, ktorá by vo veci ochrany obyvateľov nad nadmerným hlukom z prevádzok a verejných kultúrnych podujatí zaručila obciam širší rozsah právomocí.** Mesto s týmto zámerom v auguste 2021 a následne aj vo februári 2022 komunikovalo s vedením RÚVZ TN, ktorému v danej veci predostrelo vypracovaný návrh na zmenu legislatívy a aj návrh na vytvorenie spoločnej pracovnej skupiny tvorenej zástupcami samosprávy a zamestnancami regionálnych úradov verejného zdravotníctva. RÚVZ TN doposiaľ k zaslanému materiálu neadresovalo mestu žiadne stanovisko. Mesto, v snahe vyriešiť opakujúce sa problémy s hlukom prevádzok, zmenu predostrelo na stretnutí tzv. K8, žiaľ bez úspechu.

Na základe podnetu mesta Trenčín zo dňa 6.2.2023 sa dňa 27.4.2023 uskutočnilo pracovné rokovanie na RUVZ Trenčín, kde bolo predmetom rokovania riešenie situácie s hlasnou produkciou z podniku Elements, ale aj príprava legislatívneho riešenia pri ochrane obyvateľov pred hlukom. Záver rokovania znel: „Zo strany RUVZ Trenčín bude vykonané meranie imisii hluku ... v životnom prostredí vzhľadom na najbližšie vnútorné a vonkajšie chránené prostredie ubytovacích zariadení, ktoré sú predmetom žiadosti... a o výsledkoch merania hluku bude RUVZ informovať



mesto.“ Následne RUVZ merania uskutočnilo a zistilo prekročenie limitov. Výsledky meraní bude RUVZ Trenčín riešiť v rámci svojich kompetencií stanovených zákonom 355/2007 Z.z.

Mesto sa snažilo riešiť vec aj zmierlivo, viackrát adresovalo prevádzkovateľovi baru Elements list, v ktorom žiadalo o prispôsobenie úrovne hluku spojenú s ich prevádzkovou činnosťou tak, aby počas podujatí bola miera hluku únosná pre obyvateľov a osoby ubytované v priľahlých ubytovacích zariadeniach v rámci centrálnej mestskej zóny.

**V prípadoch sťažností na rušenie nočného klúdu z dôvodu hlučnosti prevádzky je k dispozícii MsP Trenčín, ktorá môže uložiť sankciu (pokutu), ak zistí, že osoba/osoby sa dopustili priestupku v zmysle § 47 ods. 1 písm. b) zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch (t.j. „Priestupku sa dopustí ten, kto poruší nočný klúd“).**

**Vo vzťahu k verejným kultúrnym podujatiam, ktoré sa v prevádzke, resp. na jej nádvorí pravidelne uskutočňujú, má Mesto Trenčín možnosť uložiť pokutu do 332,- € v zmysle § 7 zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach usporiadateľovi, ktorý je právnickou osobou len v prípade, ak si táto osoba nespĺnila svoju oznamovaciu povinnosť podľa uvedeného zákona.** Nadmerný hluk v prevádzke nie je ani dôvodom na zakázanie verejného kultúrneho podujatia, nakoľko zakázať verejné kultúrne podujatie možno v prípade, ak :

- si usporiadateľ nespĺnil oznamovaciu povinnosť,
- by účastníkom hrozilo závažné nebezpečenstvo pre ich zdravie alebo kde by konanie podujatia obmedzovalo verejnú dopravu alebo zásobovanie obyvateľstva,
- by verejné kultúrne podujatie bolo v rozpore so zákonom č. 96/1991 Zb.
- sa na podujatí porušujú ľudské práva a slobody.

**V situácii s prevádzkou Elements má tak Mesto Trenčín (ako aj akýkoľvek obyvateľ mesta Trenčín) možnosť adresovať podnet na RUVZ za účelom realizácie merania hluku, nakoľko RUVZ je v zmysle § 57 ods. 42 zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov orgánom príslušným na prejednanie iného správneho deliktu a na uloženie sankcie.** A to aj pravidelne robíme. Ak sa preukáže, že konanie FO – podnikateľa alebo PO ako prevádzkovateľa zdrojov hluku, infrazvuku alebo vibrácií možno kvalifikovať ako iný správny delikt na úseku zdravotníctva podľa §57 ods. 19 zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov, RUVZ mu v takom prípade uloží pokutu od 150 do 20 000,- €. Z praktického hľadiska však RUVZ pri meraní veličín hluku a následnom vyhodnocovaní hodnôt, ktoré trvá niekoľko hodín, de facto neposkytne žiadnu okamžitú ochranu obyvateľom pred hlukom.

Vzhľadom na horeuvedené skutočnosti je zrejmé, že Mesto Trenčín pred týmto opakujúcim sa problémom nezatvára oči, práve naopak. Hľadá východiská a pôsobí proaktívne tak, aby garantovalo ochranu práv svojim obyvateľom, a zároveň osobám, ktoré sú ubytované v priľahlých ubytovacích zariadeniach v blízkosti prevádzky. Účinné a ciele opatrenia voči neprispôsobivým prevádzkovateľom však Mesto nedokáže zabezpečiť bez príslušnej legislatívnej zmeny a tú nedokážeme v súčasnej dobe zabezpečiť.

**V mesiaci júl 2023 prebehlo stretnutie náčelníka MsP s konateľom firmy, ktorá prevádzkuje bar Elements, kedy pán konateľ prisľúbil nápravu spočívajúcu v úpravách objektu, ktoré by mali prispieť k zníženiu šírenia hluku do okolitého priestoru – napríklad osadenie protihlukovej steny, iné rozmiestnenie/nasmerovanie reproduktorov, ktoré umožní zníženie hladiny zvuku. Zástupca prevádzkovateľa dokonca uviedol, že Mestská polícia v Trenčíne môže poskytnúť jeho telefónne číslo, kde ho môžu kontaktovať priamo nespokojní obyvatelia. Situáciu budeme v najbližších dňoch monitorovať. V prípade, ak nedôjde k náprave v priebehu mesiaca júl/max. do polovice augusta, mesto Trenčín zváži podanie žaloby podľa § 127 Občianskeho zákonníka.** To by mohlo viesť k odstráneniu problémov s touto jednou prevádzkou. Nie je to však systémové riešenie a tiež prinesie výsledok až po právoplatnosti rozhodnutia súdu (ak bude v prospech mesta).

Pokiaľ ide o odpoveď na druhú podotázku: kto by mal nahradiť škodu, ušlý zisk podnikateľom, ubytovateľom v prípade, že takáto hlučná prevádzka odplaší dokázateľne nejakých hostí týmto ubytovateľom z dôvodu nadmerného hluku a podobne?, tu uvádzame, že vo všeobecnosti platí, že za škodu vždy zodpovedá ten, kto ju spôsobí, pričom musia byť splnené predpoklady pre náhradu škody a to najmä protiprávnosť konania, vznik škody v dôsledku protiprávnosti a príčinná súvislosť medzi škodou a protiprávnym konaním. Škody sa môže domáhať teda ten, komu vznikla a uplatniť ju voči osobe, ktorá mu škodu spôsobila. Zároveň je treba preukázať aj výšku škody. Takouto osobou však v žiadnom prípade nie je mesto Trenčín.

S úctou

MESTO TRENČÍN

-1-

podpis anonymizovaný

Mgr. Richard Rybníček  
primátor mesta Trenčín





MESTO TRENČÍN  
MIEROVÉ NÁM. 1/2  
911 64 TRENČÍN

Mgr. Kamil Bystrický  
Gen. Goliana 1543/25  
911 01 Trenčín

VÁŠ LIST ČÍSLO / ZO DŇA

NAŠE ČÍSLO

VYBAVUJE / LINKA

TRENČÍN

MSÚTN-

KPrim/2023/41066/93744/ani

Mgr. Viera Aninová

20.07.2023

Vec:

Odpoveď na interpeláciu

K Vašej interpelácii vznesenej na zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Trenčíne dňa 27.06.2023 Vám posielam nasledovnú odpoveď.

### **Interpelácia**

**Mgr. Bystrický** „Ďakujem pekne. Ja mám také dve. Jedna je veľmi jednoduchá. Oficiálny termín otvorenia CKKP Hviezda? Ďakujem. Poprosím písomne. A druhá je, že či je možné bezodplatne ponúknuť možnosť uvoľnenia 6tich poľažmo 7mich parkovacích miest na ul. Palackého, ktoré by slúžili pre majiteľov prevádzky Zlatá Fatima? Nakoľko vieme, že ten problém je tam dlhodobý a teda aj občania sa sťažujú, že naozaj tam tie autá parkujú. Podľa mojich informácií, v marci bolo nejaké posledné rokovanie Útvary mobility s vlastními objektu Zlatá Fatima, ale žiaľ teda ak mám správne informácie, nedospeli k nejakej dohode. V zásade tam bolo vraj na stole niečo také, žeby sa prípadne akože dalo dohodnúť, že mesto uvoľní 6-7 parkovacích miest. Chcem sa len opýtať, že či by to bolo aktuálne a samozrejme, že ja by som bol osobne a prípadne aj kolegovia, keby sme to niekedy nejakým spôsobom na orgánoch samosprávy mesta Trenčín prerokovali? Pretože naozaj potom by sme prevzdušnili tú Zlatú Fatimu a naozaj by tam bol akože kľudný pohyb ľudí. Ďakujem pekne.“

### **Odpoveď útvaru kultúrno-informačných služieb**

Oficiálny termín otvorenia CKKP Hviezda je plánovaný v polovici septembra 2023. Presný termín uvedieme po ukončení kolaudácie.

### **Odpoveď útvaru mobility**

Mesto Trenčín ponúklo pri rokovaní o majetkových prevodoch COOP Jednote možnosť vyhradenia parkovacích miest na Mládežníckej ulici. Táto ponuka zostala bez odozvy. Pokúsime sa opätovne osloviť majiteľov nehnuteľností priamo ohľadom riešenia náhrady parkovania tak, aby priestor Zlatej Fatimy zostal bez áut.

S úctou

MESTO TRENČÍN

-1-

podpis anonymizovaný

Mgr. Richard Rybníček  
primátor mesta Trenčín